

UCHWAŁA Nr 90 / 2018
ZARZĄDU GÓRNOŚLĄSKO-ZAGŁĘBIOWSKIEJ METROPOLII
z dnia 11 maja 2018

w sprawie
wyrażenia zgody na podpisanie porozumienia o przygotowaniu i przeprowadzeniu
wspólnego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii
elektrycznej

Na podstawie art. 12 ust. 2 oraz art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 9 marca 2017 r. o związku metropolitalnym w województwie śląskim (Dz. U. z 2017 r. poz. 730)

uchwała się, co następuje:

§ 1.

Wyraża się zgodę na podpisanie porozumienia o przygotowaniu i przeprowadzeniu wspólnego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii elektrycznej, zgodnie z załącznikiem nr 1 do uchwały.

§ 2.

Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Zarządu Górnośląsko – Zagłębiowskiej Metropolii.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Kazimierz Karolczak – Przewodniczący Zarządu
Krzysztof Zamasz – Wiceprzewodniczący Zarządu
Danuta Kamińska – Wiceprzewodnicząca Zarządu
Karolina Wadowska – Członek Zarządu
Grzegorz Kwitek – Członek Zarządu

.....
.....
.....
.....
.....

DYREKTOR DEPARTAMENTU
ROZWOJU SPOŁECZNO-GOSPODARCZEGO
I WSPÓLNOTY
RADCA PRAWNY
Jakub Stęchły Miłosz Burdziel

Porozumienie o przygotowaniu i przeprowadzeniu wspólnego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego

zawarte w Katowicach, w dniu roku, pomiędzy:

1. Gminą
2.
3.
4. (...)

zwanymi w dalszej części porozumienia Zamawiającymi,

a

Gómośląsko-Zagłębiowską Metropolią, z siedzibą w Katowicach (kod pocztowy: 40-053), przy ul. Barbary 21a, NIP: 634-290-18-73, zwaną w dalszej części porozumienia GZM, reprezentowaną przez:

.....

.....

o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający zgodnie oświadczają, że w celu uzyskania najkorzystniejszej oferty dostawy energii elektrycznej, na podstawie art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.), zwanej w dalszej części ustawą Prawo zamówień publicznych, zawierają porozumienie o wspólnym przeprowadzeniu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii elektrycznej na rzecz wszystkich uczestników postępowania zwanych dalej także Grupą Zakupową.
2. Zamawiający na podstawie art. 15 ust. 2 – 4, w związku z art. 16 ust. 5 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) powierzają, a GZM podejmuje się przygotowania i przeprowadzenia postępowania, o którym mowa w ust. 1.
3. Przedmiotem porozumienia jest:
 - a) ustalenie zasad wspólnego przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, obejmującego zakup energii elektrycznej przez Zamawiających (w tym Zamawiających będących jednostkami organizacyjnymi podległymi jednostkom

samorządu terytorialnego lub innymi podmiotami, które odrębnym porozumieniem lub pełnomocnictwem upoważniły gminę/powiat/województwo do występowania w ich imieniu i na ich rzecz w niniejszym postępowaniu) na okres od 1 stycznia 2019 roku do 31 grudnia 2020 roku,

- b) wyznaczenie pełnomocnika Zamawiających upoważnionego do przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o którym mowa w ust. 1, w imieniu i na rzecz Zamawiających, w tym na rzecz jednostek i podmiotów, o których mowa w lit. a),
 - c) ustalenie zasad ponoszenia wydatków związanych z przeprowadzeniem postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.
5. Porozumienie nie obejmuje usług związanych z przesyłem i dystrybucją energii elektrycznej.

§ 2

1. Zgodnie z niniejszym porozumieniem Grupa Zakupowa wyraża wolę wspólnego nabycia energii elektrycznej. Łączna ilość nabywanej energii elektrycznej może zostać zwiększona lub zmniejszona o wartość 15% (+/- 15%) w odniesieniu do nabywanych GWh energii elektrycznej dla każdego z Zamawiających.
2. Przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, nastąpi w trybie przetargu nieograniczonego, a kryterium wyboru oferty najkorzystniejszej będzie cena.
3. Zakup energii elektrycznej obejmować będzie okres od dnia 1 stycznia 2019 roku do dnia 31 grudnia 2020 roku, z zastrzeżeniem, iż dla każdego Zamawiającego, poszczególnych jego jednostek, podmiotów i punktów poboru energii - z uwagi na obecnie wiążące umowy - początkowe okresy mogą być ustalone odrębnie, według wskazań Zamawiających.

§ 3

1. Na podstawie art. 15 ust. 2, 3 i 4 w związku z art. 16 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający wyznaczają GZM jako pełnomocnika Zamawiających, któremu powierzają przygotowanie i przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii elektrycznej, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, w ich imieniu i na ich rzecz, a także, jeżeli w toku postępowania wyniknie taka potrzeba, do ich reprezentowania w postępowaniu odwoławczym i skargowym, w tym przed Krajową Izbą Odwoławczą i sądami powszechnymi.
2. Zamawiający mocą niniejszego Porozumienia udzielają GZM pełnomocnictwa na czas oznaczony, to jest do dnia publikacji ogłoszenia o udzieleniu zamówienia, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, które obejmuje wszelkie czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem postępowania o udzielenie wspólnego zamówienia, zastrzeżone w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego do kompetencji kierownika jednostki, w tym także reprezentowania Zamawiających w postępowaniu odwoławczym i skargowym, to jest przed Krajową Izbą Odwoławczą i Sądem Okręgowym w Katowicach, z wyłączeniem podpisania umowy.
3. Zamawiający oraz GZM wyraźnie stwierdzają, że pełnomocnictwo nie obejmuje upoważnienia do zawarcia umowy z Wykonawcą, którą każdy z Zamawiających zawiera odrębnie - w swoim imieniu i na swoją rzecz.
4. Pełnomocnictwo dotyczy wyłącznie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii elektrycznej na okres od 1 stycznia 2019 roku do 31 grudnia 2020 roku.

§4

1. GZM jako zobowiązany i uprawniony do przygotowania postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, odpowiada za:
 - 1) dokonanie opisu przedmiotu zamówienia i ustalenie wartości wspólnego zamówienia w oparciu o dokumenty i dane przekazane przez poszczególnych Zamawiających,
 - 2) weryfikację dokumentów przekazanych przez poszczególnych Zamawiających pod kątem ich poprawności i rzetelności, w szczególności danych dotyczących oszacowania wartości zamówienia,
 - 3) sporządzenie ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wraz z załącznikami, w tym wzorem umowy,
 - 4) przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zakup energii elektrycznej w ramach Grupy Zakupowej.
2. Zamawiający zobowiązują się w terminie do 7 dni od zawarcia porozumienia do przedłożenia GZM po jednym skanie (w formie elektronicznej) faktury za dystrybucję energii elektrycznej (w przypadku umów rozdzielonych) lub za sprzedaż i dystrybucję energii elektrycznej (w przypadku umowy kompleksowej) z każdego punktu poboru energii uczestniczącym w postępowaniu przetargowym - faktura będzie dotyczyła okresu sprzedaży nie starszego niż 6 m-cy od daty przekazania faktury (w przypadku nie dostarczenia skanu faktury, odpowiedzialność za poprawność danych przekazanych na potrzeby przygotowania przez GZM opisu przedmiotu zamówienia leży po stronie Zamawiających) oraz danych do opisu przedmiotu własnego zamówienia (w formie edytowalnej) obejmującego:
 - 1) w odniesieniu do Zamawiających posiadających status jednostek samorządu terytorialnego - wykaz podległych samorządowych jednostek organizacyjnych, uczestniczących w postępowaniu lub innych podmiotów, które odrębnym porozumieniem lub pełnomocnictwem upoważniły gminę/powiat/województwo, jako Zamawiającego do zawarcia w ich imieniu niniejszego Porozumienia,
 - 2) informacje o: Zamawiającym, Płatniku, punktach poboru energii, wraz z ilością energii elektrycznej nabywanej przez każdego z Zamawiających i wyszczególnieniem taryf, aktualnych grupach dystrybucyjnych i rodzajach umów zakupu energii elektrycznej, a w przypadku umów kompleksowych o okresie wypowiedzenia umowy i okresie trwania cen promocyjnych lub lojalnościowych, dla wszystkich obiektów uczestniczących w Grupie Zakupowej, a w przypadku o którym mowa w ust. 2 pkt. 1 niniejszego paragrafu porozumienia, przypisaniem ich do poszczególnych jednostek organizacyjnych i podmiotów,
 - 3) okresu, w którym ma nastąpić dostawa energii elektrycznej dla poszczególnych punktów dostawy energii elektrycznej i terminów obowiązywania aktualnie zawartych umów, wraz z informacją o możliwości lub konieczności ich wcześniejszego rozwiązania,
 - 4) prawidłowe ustalenie wartości szacunkowej zamówienia przez poszczególnych Zamawiających.
3. GZM zobowiązany jest wykonać przedmiot porozumienia, o którym mowa w ust. 1 pkt.1, w terminie do 14 dni od dnia otrzymania od Zamawiających kompletu danych, o których mowa w ust. 2, a następnie w terminie do 7 dni przedstawić Zamawiającym

specyfikację istotnych warunków zamówienia, wraz z załącznikami i projektem umowy, do których Zamawiający mogą zgłosić uwagi lub zastrzeżenia w terminie do 7 dni od ich doręczenia. Brak wniesienia uwag lub zastrzeżeń przez poszczególnych Zamawiających, w terminie o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, uznaje się za akceptację przedstawionych projektów dokumentów.

4. W przypadku zgłoszenia zastrzeżeń lub uwag przez poszczególnych Zamawiających do przedłożonego projektu ogłoszenia o zamówieniu i specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w wyniku czynności o których mowa w ust. 3, GZM w terminie 7 dni poinformuje o ich uwzględnieniu lub zwoła spotkanie przedstawicieli Zamawiających, celem ustalenia ostatecznej treści ogłoszenia o zamówieniu lub specyfikacji istotnych warunków zamówienia, w części do której zgłoszono zastrzeżenia lub uwagi.
5. W przypadku, gdy zastrzeżenia lub uwagi, o których mowa w ust. 4, obejmują treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia dotyczącą wyłącznie poszczególnego Zamawiającego lub poszczególnych Zamawiających, spotkanie - o którym mowa w ustępie 4 - odbywa się wyłącznie z przedstawicielem Zamawiającego lub przedstawicielami Zamawiających, których dotyczy. O wszelkich dokonanych zmianach w specyfikacji istotnych warunków zamówienia w niniejszym trybie, GZM zobowiązany jest poinformować pozostałych Zamawiających w terminie 2 dni od ich dokonania.

§5

1. GZM jako upoważniona do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, odpowiada w szczególności za:
 - 1) publikację ogłoszenia o zamówieniu zgodnego ze specyfikacją istotnych warunków zamówienia oraz ewentualną publikację ogłoszenia o zmianie ogłoszenia w przypadku wystąpienia takiej okoliczności,
 - 2) udostępnianie specyfikacji istotnych warunków zamówienia, a także w porozumieniu z Zamawiającymi, wyjaśnianie, modyfikacje i zmiany SIWZ oraz opublikowanie tych czynności,
 - 3) przyjmowanie ofert i ich publiczne otwarcie,
 - 4) depozyt wadium,
 - 5) przyjmowanie oświadczeń drogą elektroniczną, ocenę spełnienia przez wykonawców warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia oraz badanie i ocenę złożonych ofert,
 - 6) wykonanie procedury związanej z uzupełnianiem dokumentów, wyjaśnianiem dokumentów, wyjaśnianiem treści oferty, poprawianie omyłek pisarskich, rachunkowych i innych omyłek, o których mowa w art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Prawo zamówień publicznych,
 - 7) wykluczanie wykonawców lub odrzucanie ofert,
 - 8) wybór najkorzystniejszej oferty lub unieważnienie postępowania,
 - 9) wszystkie inne czynności wynikające z przepisów prawa, w tym czynności podejmowane w postępowaniu odwoławczym w wypadku wniesienia przez wykonawców środków ochrony prawnej, a w szczególności:
 - a) przyjęcie odwołań,
 - b) przekazanie zawiadomień o wniesionych odwołaniach, wezwanie do przystąpienia do odwołania,
 - c) informowanie wykonawców o zawieszaniu biegu terminu związania ofertą,
 - d) wezwanie o przedłużenie ważności wadium lub wniesienie nowego wadium,
 - e) wystąpienie o przedłużenie terminu związania ofertą,
 - f) przygotowanie odpowiedzi na odwołanie,
 - g) przygotowanie dokumentów na żądanie Krajowej Izby Odwoławczej,

- 10) wykonanie czynności nałożonych w orzeczeniu Krajowej Izby Odwoławczej,
 - 11) reprezentowanie Zamawiających w postępowaniu odwoławczym przed Krajową Izbą Odwoławczą i w postępowaniu skargowym przed Sądem Okręgowym w Katowicach, z prawem udzielania pełnomocnictw procesowych fachowym pełnomocnikom procesowym.
 - 12) sporządzenie i przechowywanie protokołu z postępowania, zgodnie z art. 96 i 97 ustawy Prawo zamówień publicznych,
 - 13) publikację ogłoszenia o udzieleniu zamówienia.
2. GZM zobowiązuje się do przekazywania Zamawiającym informacji o podjętych w toku postępowania czynnościach, a w szczególności: o przekazaniu do publikacji ogłoszenia o zamówieniu, o wniesionych zapytaniach do ogłoszenia lub specyfikacji, o zmianach ogłoszenia o zamówieniu, o zmianie specyfikacji istotnych warunków zamówienia, o wyborze najkorzystniejszej oferty, wraz z informacją o wykluczeniu wykonawców lub odrzuceniu ofert, o wniesionych odwołaniach i wyniku toczącego się postępowania odwoławczego lub o wystąpieniu przesłanek skutkujących koniecznością unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia.
 3. W razie zatrzymania wadium Jego wartość wyrażoną w pieniądzu GZM podzieli proporcjonalnie do szacunkowej ilości nabywanej energii elektrycznej przez każdego z Zamawiających i przekaże na rachunek każdego z nich przynależną mu część.

§ 6

1. GZM oświadcza, że przedmiot porozumienia w zakresie elementów mających cechy utworu w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 880 z późn. zm.), będzie wolny od wad prawnych, w szczególności nie będzie on naruszał dóbr osobistych lub praw autorskich osób trzecich.
2. GZM z chwilą przekazania dokumentacji udziela Zamawiającym, na czas nieoznaczony, nieodpłatnej licencji do utworów stanowiących przedmiot porozumienia, nieograniczonej terytorialnie, na następujących polach eksploatacji:
 - 1) utrwalania i zwielokrotniania utworów jakąkolwiek techniką w nieograniczonej liczbie egzemplarzy,
 - 2) wprowadzania egzemplarzy utworów do obrotu oraz oddawania do korzystania innym podmiotom na podstawie umów prawa cywilnego,
 - 3) wprowadzania utworów do pamięci komputera i serwerów sieci komputerowych;
 - 4) wprowadzania utworów do Internetu, także w postaci przekazów przesyłanych drogą elektroniczną,
 - 5) wystawiania i wyświetlania utworów,
 - 6) najmu, dzierżawy oraz użyczenia utworów i ich egzemplarzy,
 - 7) wykorzystywania utworów oraz ich fragmentów do wykonywania nowych projektów,
 - 8) publiczne wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie, a także inne publiczne udostępnianie utworów w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym,
 - 9) tłumaczenie elementów językowych utworów na języki obce,
 - 10) prowadzenie działań marketingowych z wykorzystaniem utworów stanowiących przedmiot umowy.
3. Zamawiającym - w ramach licencji - przysługiwać będzie prawo do dysponowania utworami, o których mowa w ust. 2, w całości, jak również w dających się wyodrębnić częściach, oraz do dokonywania bez zgody GZM wszelkich opracowań przedmiotu porozumienia, w szczególności tłumaczeń, modyfikacji, przeróbek, adaptacji, poprawek oraz aktualizacji, a także do wykorzystania takich opracowań.

§7

1. W terminie na dwa tygodnie przed otwarciem ofert - w przypadku istnienia takiego obowiązku, wynikającego z powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub aktów wewnętrznych - Zamawiający zobowiązują się zabezpieczyć środki finansowe niezbędne do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, lub uzyskać wszelkie niezbędne umocowania do zaciągnięcia zobowiązań obejmujących przeprowadzenie postępowania i udzielenie zamówienia publicznego oraz na tej podstawie przedłożą niezwłocznie GZM stosowne oświadczenia o wykonaniu tych obowiązków, bądź ich braku wobec poszczególnych Zamawiających.
2. Kwota, którą - na podstawie art. 86 ust. 3 ustawy Prawo zamówień publicznych - GZM ma obowiązek podać bezpośrednio przed otwarciem ofert, stanowić będzie sumę kwot jaką każdy z Zamawiających zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, jednak z obowiązkiem poinformowania o sposobie Jej wyliczenia.
3. Każdy z Zamawiających zobowiązuje się ponieść koszty, wynikające z zawartej przez siebie umowy sprzedaży energii elektrycznej na swoją rzecz, w wyniku udzielenia zamówienia publicznego na podstawie niniejszego porozumienia.

§8

1. Do przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia, o którym mowa w § 1 ust. 1 niniejszego porozumienia, Przewodniczący Zarządu Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii powoła komisję przetargową składającą się z 7 osób, w tym co najmniej 3 osoby spośród kandydatów wskazanych - w terminie do 3 dni od zawarcia niniejszego porozumienia - przez pozostałych Zamawiających. Regulamin pracy komisji przetargowej przygotuje Przewodniczący Zarządu Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii.
2. Zamawiający ustalają, iż w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego GZM będzie niezwłocznie wysyłać do pozostałych Zamawiających wszelkie wyjaśnienia, pytania, wnioski, zawiadomienia oraz informacje drogą elektroniczną na adres e-mail, który każdy z Zamawiających wskaże GZM w terminie do 2 dni od zawarcia niniejszego porozumienia.
3. Zamawiający zobowiązują się niezwłocznie potwierdzać GZM odbiór korespondencji, określonej w ust. 2 niniejszego paragrafu porozumienia, a w przypadku konieczności wynikającej z przepisów prawa lub zachowania sprawności prowadzonego postępowania upoważniają GZM do wyznaczania jednakowego terminu wobec wszystkich Zamawiających, do którego winna być udzielona ewentualna odpowiedź.
4. Zamawiający zgodnie ustalają, iż w przypadku konieczności dochowania terminów przewidzianych przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych brak odpowiedzi będzie uznawany za przyjęcie stanowiska GZM za wiążące. W przypadku odmiennych stanowisk GZM i pozostałych Zamawiających lub poszczególnych Zamawiających, ostateczne rozstrzygnięcie podejmuje GZM, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

§9

1. Zamawiający ustalają, iż po wyborze najkorzystniejszej oferty każdy z Zamawiających zawrze odrębną umowę bądź umowy zakupu energii elektrycznej z wyłonionym w toku postępowania wykonawcą.
2. W umowach, o których mowa w ust. 1, jako Płatnicy za dostarczoną energię elektryczną wskazani zostaną poszczególni Zamawiający - zgodnie z dostarczoną (na etapie opracowywania SIWZ) dokumentacją, w tym zgodnie z wykazem punktów poboru energii elektrycznej.

3. Zamawiający zobowiązują się, do przekazania GZM Informacji niezbędnych do dokonania publikacji, o której mowa w art. 95 ustawy Prawo zamówień publicznych wraz z kopiami umów zawartych w wyniku postępowania oraz zestawieniem zawartych umów, w terminie 14 dni od podpisania umowy.

§ 10

1. Zamawiający zgodnie postanawiają, że podjęte na podstawie niniejszego porozumienia wzajemne działania - w celu przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego - są formą współpracy nieodpłatnej, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. W przypadku poniesienia przez GZM kosztów powstałych w wyniku zastosowania środków ochrony prawnej, wynikającej z przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych, związanych z prowadzeniem - na podstawie niniejszego porozumienia - postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, Zamawiający zobowiązują się do zwrotu ich części w wysokości odpowiadającej proporcjonalnej, szacunkowej ilości nabywanej energii elektrycznej przez poszczególnych Zamawiających.

§ 11

Niniejsze porozumienie zawarte jest na czas określony, to jest od dnia jego zawarcia do dnia publikacji ogłoszenia o udzieleniu zamówienia na dostawę energii elektrycznej z wyłonionym w postępowaniu wykonawcą.

§ 12

W sprawach nieuregulowanych w niniejszym porozumieniu zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) i ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 roku Kodeks cywilny (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r. poz. 459 z późn. zm.).

§ 13

Zmiana treści niniejszego porozumienia wymaga formy pisemnej, w postaci aneksu podpisanego przez wszystkich Zamawiających, pod rygorem nieważności.

§ 14

1. Porozumienie sporządzone zostało w jednym egzemplarzu, który złożony został w siedzibie Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii.
2. Na wniosek każdej ze Stron porozumienia udostępniona zostanie kopia, potwierdzona za zgodność z oryginałem.

§ 15

Niniejsze porozumienie wchodzi w życie w dniu

Załącznik:

1. Lista Zamawiających będących jednostkami organizacyjnymi podległymi jednostkom samorządu terytorialnego lub innymi podmiotami, w imieniu których Porozumienie zawierane jest na podstawie udzielonych przez nich pełnomocnictw.

RADCA PRAWNY

Mikołaj Surdziel